APPENDIX

Recording 1

B : °cik° mau beli cik.
S : o tuku opo mbak↑?
B : Eee::surya 12
S : tak cateti sek ya
B : ya::
S : [ya], trus po meneh mbak?
B : surya 12e, dua press↓
S : trus?
B : Eee::: susujahene
S : [susu jahe opo anget sari po sido muncul]?
B : sido muncul.
S : susu jahe sido=piro mbak?
B : Rong pak.
S : Trus opo neh?
B : Ee::: minyak kayu putihe sing: 30 ml, cik.
S : Gajah po elang mbak?
B : (1.0)Gajah
S : Piro?
B : Ee: Selusin.
S : 30 ml=MUNDAK lho mbak iku↑
B : °Aa° he e cik rapopo a↓, engko di dol mundak og.
S : Oyo bener SIP, po meneh mbak?
B : mixagrip kuning↑
S : piro mbak?
B : rong dos.
S : AKEH men mbak↑, engko mbok ombe kabeh↓
B : Lha: ki kan panas a cik.
S : Ehehe, Trus po neh?
B : Signature, sak press.
S : (1.0) dodol e neng ndi to mbak↑?
B : Daerah kene lho °cik°, pecinan↓
S : O cedak
B : [simpang]

S : Yoyoyo, trus po neh?
B : Djarum e (.)
S : piro mbak↓?
B : Djarum e rong press.
S : Trus?
B : (3.0)Mld cilik e, rong press:
S : Trus-kok rokok kabeh↑ ki pie rak ono liya-liyane?
B : Yo ngko a cik↓
S : Trus?
B : Ee:: sarimine sak dos.
S : Trus?
B : (2.0) terus:: Masakone(.) rong renteng.
S : Akeh men↑ iso nggowo opo ora iku ngko, mbak?
B : Iso::, engko dak dibecakno a cik↓
S : (.) trus
B : Terus: iku sprite:
S : Sprite piro mbak?
B : Sak krat.
S : Lha botole ndi↑?
B : Iku↑ ngko tak kon nggowo bocahku.
S : [Ee yaya] trus opo meneh mbak?
B : Trus aquane sakdos, tanggung
S : [hmm:]
B : Gelase rong dos:
S : Gelas, terus po meh mbak?
B : Ee:: terus (.) opo neng kene °ono°, eneng bala rinso-rinso cik↑?
S : Ono, ono ono.
B : [Rinsone] rong renteng,
S : Hmm
B : Sokline, rong renteng
S : (3.71) Trus po neh?
B : Ee:: terus opo yo? (.) sampo(1.80) sampone clear, loro
S : Wes opo meneh?
B : Wes
S : Tak totale sek ya mbak
B : Yo.
S : (36.40) SEJUTA telung atus mbak↑

B : Mberahe↑ leh cik
S : Lha iki, wes tak baleni neh ya, sediluk. (13.38) He e↑, bener e mbak sejuta telung atus.
B : Lha↓ ta itungi sek ya cik duitku.
S : Yo yo yo↓
B : (2.20) Tek kurang rong atus cik duitku
S : Kurang? Lha: mbayare ka:pan mbak?
B : Yo, sesok a cik yo?
S : TENAN lho mbak↑, soale duitku ku mubeng og.
B : Yo.

Recording 2

SK : cy piro pak?
B : °3°, cik giok ndi↑?
SK : [Ndek ingi dak wes a]?
B : Heh, cik giok?
SK : Masak
B : Gagenan ah, nek wes geneo-nek wes geneo↑? Ditukoni kok↓
SK : Lha nek ra ono jatahe↓
B : (1.40)Ono ono
SK : (3.0) 3 karton cy (4.22) ono catetane kabeh, jenenge kabeh↑, aku ra ndenger, takok bos e sek-NDANG
B : Lhayo↑ mulane aku njaluk telu iki↓
SK : Lhayo, wes ta tulis nek kene
B : [Sok sloso yo], sok sloso, karo jumbo(.) separoan yo, dua belas dua belas
SK : (1.70) Mansion jumbo sak karton?
B : Vodka jumbo karo separoan,
SK : [Lhayo] dadi sak karton a
B : [Ya]
SK : Lhayo, dak jenenge.
B : 1 karton jumbo.
SK : 1 karton mansion jumbo, campur (6.46) wes?
B : Sampun:::

B : Karo tambahi anu iku cik, gilbeys °limo°
S : (4.10) Mansion jumbone sak karton:
B : Yo campur iku↓, campur vodka.
S : Gilbey's e limo.

B : [paroan] he e.
(15.16)
S : empat juta dua ratus lima puluh.

Recording 3

B : Iki satu cik↓
S : Wes mbak? sejuta petang atus petang puluh mbak=opo neh mbak?
B : Wes cik.
S : Np np saiki ora tau tuku mbak njenengan? Anggur-anggur↓
B : (1.56) Kei NP telung botol yo lah cik. Telung botol °ae°
S : Telung botol?
B : [he e]
S : Yo.
B : Kuning ya↓
S : Gak, (3.80) gatau tuku anggur-anggur bir barang?
B : Ijeh.
S : Bir bir ra tau mbok tukoni mbak? Cy iku dak
B : [Ijeh] vodka sak krat karo cilik
S : [dua karton] iyo hehehe
B : ki yo ijeh, °ji ro lu pat limo°
S : ambek 3 NP yo?
B : He e, 3 botol ae °cik°
S : (11.72) satu juta enam ratus mbak, susuk, NP telu, sek pak, seng ngedoli rong ono.
B2 : santai wae (3.53) cerak ae kok.

Recording 4

B : Sukun putih sak press, senior sak press(.) sampoerna kretek satu, wa:: udah.
S : Sampurnane satu apa?
B : Sak-sak pres juga to, mosok↑ satu biji iku opo leh↓

B : Seniore mana seniore? senior satu juga.
S : Seniore sak press?
B : Heem
S : (2.48) Mpun pak?
B : Jirorolu
S : Seniore sak press:
SK : Sampurna, sampurna sak press.
S : Sampurnane sak press:

SK : (12.58) mpun, nopo melih? Sek lagi di total.
B : Uwis
S : [Tiga ratus dua tujuh]
B : Hahaha.

Recording 5

B : Domino berapa?
S : 1 karton gitu↑? Domino=satus seket, domino a pak?
B : [sekarang seratus lima puluh]?
S : He e dah lama::, wes suwi. Iku opo↑ pak?
B : °tutup isi ulang°
S : ee::
B : (2.26) gak dikurangi cik↓?
S : Memang sak gitu↑
B : °Ee:°
S : Memang segini↑, orang-orang nek beli segitu tu.
B : Ya↑?
S : Orang-orang beli segini=mbak is, sana, wa: bakul'e sakgitu-gitu
B : [dulu terakhir kayak'e seratus dua puluh]
S : Ndak boleh:, (2.22) wong kertu-kertu gini teko luar og, Indonesia gak iso gawe
B : °ee:°
S : Makasih pak.
B : Iya.
SK : Iki notane↑
B : Gak usah mbak↓

Recording 6

SK : Mari:
S : kelarisan, °kelarisan°
B : [ya], kelarisan
SK : (5.18) pesenan pak? (6.36) wa:: duwite mbok itung sek.
B : Malah suwek↑ ngene kok (2.08) tak tapone yo. Cyne ijeh?
SK : Cy?
B : [cy rolas] he e.
SK 2 : (1.42) ijeh nek rolas
SK 3 : ono nek rolas
SK : (5.40) 12 cy:
B : Am baru, limo.

SK : Lima karton?
B : °He e°
SK : Lima Am baru.
SK 2 : SAMPEYAN nopo bu? (interupt)
SK : Ngitung duwit sek deen↓
B : Ab baru, papat↓.
SK : HA↑?
B : <ab baru papat> (5.35) bir hitam papat.
SK : Bir hitam e gede po cilik↑?
B : °cilik wae↓°
SK : (4.95) trus?
B : °bir° sing gedi, iku ono enem.
SK : (3.86) opo neh?
B : (3.32) jumbo puteh karo kuning
SK : °opo°?
B : Mansion karo Vodka sicok-sicok=jumbo
S : Siji-siji
B : [siji-siji]
SK : ho: satu mansion jumbo:, satu mansion kecil.
B : °rokok pro mild°
SK : Opo↑?
B : Rokok promild iku lho sisan papat↓
SK 2 : °Rokok promild opo°
SK 3 : °Abang po puteh?°
SK : Promild opo? Abang opo=Ee abang opo merah
B : [anu], sam, sampoer,iku, samsoe mild iku lho, samsoe fill
S : REFILL
SK : °refill°
SK 2 : Refill
S : Ki ono↓, pirang iji↑?
SK : °papat°
B : [Papat].
SK : Trus opo neh?
B : Wes
SK : (3.33) Wes↑?
B : Wes.

Recording 7

S : °rokok?°
B : Rokok sampoerna mild pinten↑?
S : Mild↑?
B : °pinten°?
S : Rolikurewu
B : °o°, sing isi 12↓
S : isi=sewu mang atus=eh limolas ewu.
B : brapa↑?
S : Limolas ewu↓
B : (2.78) beli sukun↓.
S : Sukun↑? Sukun opo? Putih?
B : [merah]
S : Ora, ora, ora, ora popo
(4.38)
S : Hehehehe, meneng ae, sukun putih?
B : Nggih
S : Ora nakal iku↓
B : (9.90) °piro sukun putih°?
S : Iki mak rolas ewu↓.

Recording 8

B : °Cy kecil 1°
S : CY NE KECIL SIJI NDUK.
SK : °siji til°?
B : (11.98)
SK : setunggal↑?
B : (6.40) °makasih ya mbak°, pareng nggih.
SK : Nggih.

Recording 9

B : Aqua gelas cik.
S : Brapa↑?
B : Satu °karton°
S : Satu karton↑?
SK : °apa cik°?
S : [NDUK, AQUA GELAS SAK KARTON NDUK]
SK : °aqua gelas sak karton° ?
S : He e, nggo bapak'e.

(6.58)

S :Mari mas'e.

Recording 10

B : Beli rokok mild, lima:

S : YA, apalagi:?

B : Sampoerna lima:

S : Ya:

B : Diplomat lima:

S : Diplomat:

B : Surya nam belas lima:

S : Ya, apalagi?

B : Dji sam soe dua belas, lima

S : Ya.

B : Rinso satu kilo.

S : [Rinso], apalagi?

B : Sunsilk, tiga renteng

S : [sampo sunsilk] TIGA

B : Bir satu karton.

S : Bir e sak= tiga ratus empat puluh:

B : °trus° (1.70) sabun lux setengah:

S : sabun lux setengah:, apalagi?

B : Rokok marlboro satu press

S : Satu press:

B : Trus rokok::, samsoe refill satu press

S : [satu press], apalagi? (1.80) Sprite-sprite, sprite-sprite ada ndak↑?

B : Coca cola satu slop

S : Empat puluh delapan ribu.

B : Dah dah↓

S : (3.89) brapa↑? Semua↑:, semua jadine dua juta tiga ratus.

Recording 11

B : Nduwe pisang rojo sing ndalu↑?

S : (3.07) Kae lho cik.

B : Sing ndalu lo↓

S : [He e]

B : Sing ndalu <u>nemen</u> ngono iku lho, tak nggo nggawe gedhang- gedhang goreng, ki lo anakku lanang.

S : Semene gedene iki sing mbarep cik?

B : °he'e°
S : Seng wedok kae nomer loro ya cik↓?
B : °he'e°
S : Iki lho cik, mbok goreng enak iki.
B : (1.15) piro iku?
S : tiga puluh↓.
B : °jeh larang e, gak ntuk kurang?°
S : tiga puluh cik.

Recording 12

B : Kunci kaleh ewu::
S : Kaleh ewu↑?
B : Nggih bu::
B2 : kencur e larang
B : [he e]
B2 : Sekilo wolung puluh ewu
B : [kencure larang ya]
B2 : nggih
B : Iso ngono pie bu?
S : Ketigo iki kan jarang do panen a↑.
B : [udan↑?] kencure cilik-cilik yo
S : ngko nek wes sedoyo panen yo murah malih.
B : he e sitik banget yo bu, hahaha, yok bu matur nuwun
S : nggih.

Recording 13

B : Pelem'e piro limo↓? (1.92) sepuluh ewu yo↑?
S : yo wes a ta weh i , kono amek limang kilo swidak mau og.
B : yo tuku rong kilo ae.
S : °Yo kono pilihi°
B : [Manis po ra↑?]
S : Ngko nek ora dak balekno.
B : Yo rong kilo a.
S : Kono tunggale rolas dibayar wolu, nyoh.
B : (1.75) Rolas dibayar wolu ku pie maksudte↑?
S : Lho↑, tunggale wong mau rolas, dibayar wolung ewu.
B : (4.38) rong kilo nembelas berarti↑?
S : he↑? Wong iki hare, nongko
B : EEEEalah

S : Wong iki sepuluh ewu kacek rong ewu e, ta pilihno po milih dewe?
B : Mbok pilihno-tapi sing apik, nek elek yo tak seneni
S : [lho, wong sing iteng, sing wis kelir, iki nek kene ki mentah. Tak pilihi ngene iki, mateng dewe.]
B : [yo, pilihi sing apik pokoe::, nek elek, GAH]
S : (1.69) HMM, sing kenteng-kenteng.
B : (5.05) Ki mateng wit po karbitan?
S : Ora
B : He?
S : [Aku tuku mentah tak dosok ngene ki↓, ko petine pirang-pirang. Tuku mentah terus. Wong kene mambu karbit yo muntah-muntah.]